

## Vayeshev, Haftarah, December 9, 2023

Zechariah 2:14-4:7

(14) Shout for joy, Fair Zion! For lo, I come; and I will dwell in your midst—declares GOD. (15) In that day many nations will attach themselves to GOD and become God's people, and God will dwell in your midst. Then you will know that I was sent to you by GOD of Hosts. (16) GOD will claim Judah as a special portion in the Holy Land—and will choose Jerusalem once more. (17) Be silent, all flesh, before GOD! For [God] is roused from the holy habitation. (1) I was further shown Joshua, the high priest, standing before the angel of GOD, and the Accuser standing at his right to accuse him. (2) But [the angel of] GOD said to the Accuser, "GOD rebukes you, O Accuser; GOD who has chosen Jerusalem

זכריה ב'י"ד-ד'ז'

(יד) רָנִי וְשִׂמְחִי בִּתְצִיּוֹן כִּי  
הִנְנִי־בָא וְשֹׁכְנֵתִי בְּתוֹכְךָ  
נְאֻם־יְהוָה: (טו) וְנִלְוּ גוֹלִים רַבִּים  
אֶל־יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיוּ לִי לְעָם  
וְשֹׁכְנֵתִי בְּתוֹכְךָ וַיְדַעַתְּ כִּי־יְהוָה  
צָבָאֹת שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ: (טז) וְנִחַל  
יְהוָה אֶת־יְהוּדָה חֶלְקוֹ עַל אֲדַמַּת  
הַקֹּדֶשׁ וּבָחַר עוֹד בִּירוּשָׁלַם: (יז)  
הִם כָּל־בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי יַעֲזוֹר  
מִמֶּעוֹן קֹדְשׁוֹ: {פ} (א) וַיֵּרְאֵנִי  
אֶת־יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עֹמֵד לִפְנֵי  
מְלָאָךְ יְהוָה וְהַשָּׂטָן עֹמֵד עַל־יְמִינִי  
לְשַׁטְּנוֹ: (ב) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן  
יַגְעֵר יְהוָה בְּךָ הַשָּׂטָן וַיַּגְעֵר יְהוָה  
בְּךָ הַבָּחַר בִּירוּשָׁלַם הֲלוֹא זֶה אֹד  
מֵצֵל מֵאֵשׁ: (ג) וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבָשׁ  
בְּגָדִים צוּאִים וְעֹמֵד לִפְנֵי הַמְּלָאָךְ:

rebukes you! For this is a brand plucked from the fire.” (3) Now Joshua was clothed in filthy garments when he stood before the angel. (4) The latter spoke up and said to his attendants, “Take the filthy garments off him!” And he said to him, “See, I have removed your guilt from you, and you shall be clothed in [priestly] robes.” (5) Then he gave the order, “Let a pure diadem be placed on his head.” And they placed the pure diadem on his head and clothed him in [priestly] garments, as the angel of GOD stood by. (6) And the angel of GOD charged Joshua as follows: (7) “Thus said GOD of Hosts: If you walk in My paths and keep My charge, you in turn will rule My House and guard My courts, and I will permit you to move about among these attendants. (8) Hearken well, O High Priest Joshua, you and your fellow priests sitting before you! For those men are a sign that I am

(ד) וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הַעֲמֻדִים לְפָנָיו  
 לֵאמֹר הִסִּירוּ הַבְּגָדִים הַצְּאִים  
 מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה הָעֵבֶרְתִּי  
 מֵעָלָיִךְ עֲוֹנֶךָ וְהִלְבַּשׁ אֶתְךָ  
 מַחְלָצוֹת: (ה) וַאֲמַר יְשִׁימוּ צָנִיף  
 טְהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיְשִׁימוּ הַצָּנִיף  
 הַטְּהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּלְבַּשְׁהוּ בְּגָדִים  
 וּמְלֶאכֶּה יְהוָה עֹמֵד: (ו) וַיַּעַד מְלֶאכֶּה  
 יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: (ז) כֹּה־אָמַר  
 יְהוָה צְבָאוֹת אִם־בְּדַרְכֵי תֵלֶךְ וְאִם  
 אֶת־מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר וְגַם־אֶתְּךָ  
 תִּדְוֶן אֶת־בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר  
 אֶת־חֻצְרֵי וּנְתַתִּי לָךְ מֵהַלְכִים בֵּין  
 הַעֲמֻדִים הָאֵלֶּה: (ח) שְׁמַע־נָא  
 יְהוֹשֻׁעַ | הִפְתָּן הַגְּדוֹל אֶתְּךָ וְרַעֲיָךְ  
 הַיֹּשְׁבִים לְפָנֶיךָ כִּי־אֲנֹשִׁי מוֹפֵת  
 הָמָּה כִּי־הֲנִי מֵבִיא אֶת־עַבְדִּי  
 צָמַח: (ט) כִּי | הִנֵּה הָאָבֹן אֲשֶׁר  
 נָתַתִּי לְפָנָי יְהוֹשֻׁעַ עַל־אָבֹן אֶחָת  
 שְׁבַעֶה עֵינַיִם הֲנִי מִפְתַּח פֶּתַחַּהּ  
 נְאֻם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתִּי אֶת־עֲוֹן

going to bring My servant the Branch. (9) For mark well this stone that I place before Joshua, a single stone with seven eyes. I will execute its engraving—declares GOD of Hosts—and I will remove that country’s guilt in a single day. (10) In that day—declares GOD of Hosts—you will be inviting each other to the shade of vines and fig trees.” (1) The angel who talked with me came back and woke me as someone is wakened from sleep. (2) He said to me, “What do you see?” And I answered, “I see a lampstand all of gold, with a bowl above it. The lamps on it are seven in number, and the lamps above it have seven pipes; (3) and by it are two olive trees, one on the right of the bowl and one on its left.” (4) I, in turn, asked the angel who talked with me, “What do those things mean, my lord?” (5) “Do you not know what those things mean?” asked the angel who talked with

הָאֲרֶז־הַהֵיא בַיּוֹם אֶחָד: (י) בַּיּוֹם  
הַהוּא נָאֵם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ  
אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל־תַּחַת גֶּפֶן  
וְאֶל־תַּחַת תְּאֵנָה: (א) וַיֵּשֶׁב  
הַמַּלְאָךְ הַדְּבָר בִּי וַיַּעֲרִנֵנִי כְּאִישׁ  
אֲשֶׁר־יִעֹזר מִשְׁנָתוֹ: (ב) וַיֹּאמֶר אֵלַי  
מָה אַתָּה רֹאֶה (וַיֹּאמֶר) [וַאֲמַר]  
רָאִיתִי | וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כְּלָה  
וְגִלְתָּה עַל־רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נִרְתְּיָהּ  
עָלֶיהָ שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצְקוֹת  
לְנֵרוֹת אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁהּ: (ג) וּשְׁנַיִם  
זֵיתִים עָלֶיהָ אֶחָד מִיְמִין הַגִּלְתָּה  
וְאֶחָד עַל־שְׂמֹאלָהּ: (ד) וָאֶעַן וַאֲמַר  
אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדְּבָר בִּי לֵאמֹר  
מָה־אֵלֶּה אֲדֹנָי: (ה) וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ  
הַדְּבָר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יָדַעְתָּ  
מָה־הֵמָּה אֵלֶּה וַאֲמַר לֹא אֲדֹנָי: (ו)  
וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר זֶה  
דְּבַר־יְהוָה אֶל־זֶרְבָבֶל לֵאמֹר לֹא  
בְחֵיל וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם־בְּרוּחִי  
אֶמַר יְהוָה צְבָאוֹת: (ז) מִי־אַתָּה

me; and I said, “No, my lord.” (6)  
Then he explained to me as follows:  
“This is the word of GOD to  
Zerubbabel: Not by might, nor by  
power, but by My spirit —said  
GOD of Hosts. (7) Whoever you  
are, O great mountain in the path  
of Zerubbabel, turn into level  
ground! For he shall produce that  
excellent stone; it shall be greeted  
with shouts of ‘Beautiful!  
Beautiful!’”

הַר־הַגָּדוֹל לְפָנַי זְרֻבָבֶל לְמִישֹׁר  
וְהוֹצִיא אֶת־הָאֶבֶן הַרְאֵשֶׁה  
תְּשֻׂאוֹת תֵּן תֵּן לָהּ: {פ}